

Vergleichen Sie Ihre Körpermaße mit unserer Maßtabelle. Bei Maßabweichungen beachten Sie die Anleitung zum Abändern der Mehrgrößenschnitte. Alle Schnittteile weisen für jede aufgedruckte Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie die Schnittteile entlang der von Ihnen benötigten Größenlinie und entsprechend der gewünschten Abbildung aus. Zuerst alle Schnittteile nach dem Zuschneideplan grundsätzlich auf die linke Seite des Stoffes stecken. Vorsicht, bei offen aufgelegten Stoffen müssen die Schnittteile gegenseitig aufgesteckt werden! Der Zuschneideplan gilt für die größte Größe, die anderen Größen müssen so sparsam wie möglich eingelegt werden. Alle Nähte und Säume zugeben! Die Teile ausschneiden. Die Schnittkonturen, Abnäher, Stepplinien etc. müssen auf den Stoff übertragen werden, das ermöglicht einfach und genau „neue mode Schneider-Kopierpapier“. Im Großformat 80 x 61 cm. Verschnittener Stoff wird nicht ersetzt.

Anleitung zur Stoffauflage Gr. 42
Den Stoff immer offen auflegen. Die Teile nach Zuschneideplan einlegen und ausschneiden. Bei 90 cm Stoffbreite muß auch der Vorderrock mit Naht geschnitten werden. Bei dem langen Rock muß bei den großen Größen am Rock ein Keil angesetzt werden, wie in der Stoffauflage ersichtlich.

Anleitung zum Nähen 9168
Das jeweilige Modell zur Anprobe heften, anprobieren und erforderliche Änderungen vornehmen. Alle Nähte nach dem Nähen bügeln, Teilarbeiten zwischenbügeln. Nahtenden durch Vor- und Rückstiche sichern. Nähte und offene Kanten versäubern.

Modell Abb. I

1. Die Rocknähte schließen, in der hinteren Mitte für den Verschuß ein Stück offenlassen. Die Taillenweite des Rockes mit zwei Reihfäden einziehen und auf Bundweite bringen.

2. Vorder- und rückwärtige Bundteile jeweils an den Seitennähten zusammennähen, die hintere Mitte bleibt für den Verschuß offen. Vorder- und Rückenteil an den Seiten zusammennähen, in der Taille ebenfalls auf Bundweite einreihen.

3. Die Armausschnittkanten versäubern und nahtbreit umheften mit losen von rechts unsichtbaren Stichen von innen ansäumen wie einen einfachen Saum nach **Arbeitszeichnung 3** oder mit der Hand rollieren nach **Arbeitszeichnung 0**.

4. Die Weite am Halsausschnitt mit zwei Reihfäden einreihen. Das Halsbündchen Teil 9 im Bruch rechts aufeinanderstecken und am Ober- und Untertritt zunähen. Die Nahtzugaben der Rückenmitte im Oberteil nach innen umbiegen. Das Halsbündchen von rechts an den Ausschnitt annähen und zwar das Vorderteil in der vorderen Mitte zwischen den Zeichen, über die Schultern bleibt ein Stück frei und

dann die Rückenteile wieder vom Zeichen bis zur hinteren Mitte, dabei die Weite gleichmäßig verteilen. Das Bündchen in der Bruchkante nach innen umheften und von innen mit der Hand über die Ansatznaht säumen, die offenen Stücke über den Schultern mit der Hand unsichtbar zunähen.

5. Die Bundteile rechts auf rechts aufeinanderstecken, den Rock an der Bundunterkante dazwischenfassen und annähen, den inneren Bund nur bis kurz vor die hintere Mitte annähen, damit der Reißverschluß noch einge-
Arbeitszeichnung 7 einnähen. Den inneren Bund nahtbreit einschlagen und mit der Hand über die Ansatznaht des Oberteiles säumen, ebenso am Reißverschlußband übersäumen. Am Halsbündchenverschluss ein Knopfloch einarbeiten und einen kleinen Knopf annähen oder eine Knopfschlinge annähen, dann darf das Bündchen aber nicht übereinander, sondern nur aneinanderstoßend geschlossen werden.

6. Die Rückenmittellinie für den Reißverschluß umheften und den Reißverschluß beidseitig verdeckt nach **Arbeitszeichnung 7** einnähen. Den inneren Bund nahtbreit einschlagen und mit der Hand über die Ansatznaht des Oberteiles säumen, ebenso am Reißverschlußband übersäumen. Am Halsbündchenverschluss ein Knopfloch einarbeiten und einen kleinen Knopf annähen oder eine Knopfschlinge annähen, dann darf das Bündchen aber nicht übereinander, sondern nur aneinanderstoßend geschlossen werden.

7. Die Kleidlänge bestimmen und den Saum nach **Arbeitszeichnung 4** arbeiten.

Modell Abb. II und III

1. Diese Modelle werden genäht wie bei Abb. I beschrieben. Bei Abb. III ist der Rücken tief ausgeschnitten, der Reißverschluß geht nur bis zur Bundoberkante. Das Halsbündchen wird offen zwischen den Zeichen an das Vorderteil angenäht, die freien Verschußenden zunähen, nach rechts durchziehen und die offene innere Kante mit der Hand über die Ansatznaht des Vorderteiles säumen.

2. Vor dem Zusammennähen der oberen Bundteile die Schleifenteile 9 an den Außenkanten nach **Arbeitszeichnung 0** mit der Hand frei rollieren. Die Falten zeichengemäß einlegen und die Schleifenteile beim Zusammennähen der oberen Bundteile an den Seitennähten zwischenfassen. Die Teile werden in der vorderen Mitte geknotet.

Modell Abb. IV

1. Das Kleid bis auf den Halsausschnitt nähen wie Abb. I.

2. Die obere Rüschenkante des Halsausschnittes mit der Hand rollieren, besser noch schmal umbiegen und dicht kânteln. Überstehende Stoffkanten von links vorsichtig abschneiden. Beim Kânteln müßte jedoch vorher die Nahtzugabe abgeschnitten werden, sonst wird die Rüsche zu breit.

3. Das Halsbündchen längs im Bruch aufeinanderstecken und nähen, ein Stückchen Naht zum Wenden offenlassen. Das Bündchen nach rechts umwenden, heften und bügeln. Den Schnitt auflegen und die Ansatzzeichen markieren.

4. Die Halsweite an Vorder- und Rückenteil in den eingezeichneten Linien mit je zwei Reihfäden einreihen. Das Halsbündchen von rechts auf die eingezeichnete Linie aufnähen, dabei auf die Zeichen achten, zwischen denen jeweils die Weite des Vorderteils und der Rückenteile gleichmäßig verteilt wird, das Stück über den Schultern bleibt frei. Der Verschuß wird wie bei Abb. I gearbeitet.

Vergelijk Uw maat met onze maattabel. Let bij maatafwijkingen op de handleiding voor het veranderen van meermaten-patronen. Alle patroondelen hebben voor iedere opgedrukte maat een aparte contourlijn. De patroondelen langs de voor U benodigde maatlijn en overeenkomstig de gewenste afbeelding uitknippen. Eerst alle patroondelen volg. knipplan op de linker kant van de stof speiden. Voorzichtig, bij open liggende stoffen moeten de patroondelen in spiegelbeeld met elkaar worden opgespeid. Het knipplan geldt voor de grootste maat, de andere maten moeten zo zuinig mogelijk worden opgelegd. Alle naden en zomen moeten worden aangeknipt. De delen uitknippen. De patrooncontouren, figuurmaten, stiklijnen enz. moeten op de stof worden overgebracht, dat wordt eenvoudig en nauwkeurig mogelijk gemaakt door „neue mode kleermakers-kopieerpapier“. In formaat van 80 x 61 cm. Verknijpte stof wordt niet vergoed.

Handleiding voor het opleggen van stof maat 42

De stof steeds open leggen. De delen volg. knipplan opleggen en uitknippen. Bij 90 cm stofbreedte moet ook de voorbaan rok met naad worden geknipt. Bij de lange rok moet bij de grote maten aan de rok een wig worden gezet zoals het stofoplegplan toont.

Handleiding voor het naaien 9168

Het betreffende model voor het passen rijgen, passen en de benodigde veranderingen aanbrengen. Alle naden na het stikken persen de delen tussendoor persen. Naadeinden door voor- en achteruit te stikken vast zetten. Naden en open kanten afwerken.

Model afb. I

1. De roknaaden sluiten, middenachter voor de sluiting een stuk open laten. De taillewijdte van de rok met twee rijgdraden intrekken en op bandwijdte brengen.

2. Banddelen voor- en rugpand elk aan de zijnaden samen naaien, middenachter blijft voor de sluiting open. Voor- en rugpand aan de kanten samen naaien, in de taille eveneens op bandwijdte inrimpelen.

3. De armgat kanten afwerken en naadbreed omrijgen, met losse aan de goede kant onzichtbare steken aan de binnenkant aanzomen zoals een eenvoudige zoom volg. **werktekening 3** of met de hand inrollen volg. **werktekening 0**.

4. De wijde aan de halskant met twee rijgdraden inrimpelen. Het halsboordje deel 9 in vouw met goede kant op elkaar spelden en aan over- en onderlag dicht naaien. De naadtoegaven van middenachter in lijfje naar binnen omslaan. Het halsboordje aan de goede kant aan de uitsnijding naaien, en wel het voorpand middenvoor tussen de tekens, over de schouders blijft een stuk vrij en dan de rugpanden weer van teken tot middenachter, daarbij de

wijde gelijkmatig verdelen. Het boordje in de vouwkant naar binnen omrijgen en aan de binnenkant met de hand onzichtbaar dicht naaien.

5. De banddelen met goede kant op goede kant op elkaar spelden, de rok aan de onderkant van band ertussen zetten en aannaaien, de binnenkant van band slechts tot kort voor middenachter aannaaien, opdat de treksluiting nog ingenaaid kan worden. Het lijfje van de japon met goede kant op goede kant alleen aan bovenste banddeel naaien.

6. De rugmiddennaad voor de treksluiting omrijgen en de treksluiting aan beide kanten bedekt volg. **werktekening 7** innaaien. De binnenkant van band naadbreed inslaan en met de hand over de aanzetnaad van lijfje zomen, precies zo aan de treksluiting-band overzomen. Aan de sluiting van halsboordje een knoopsgat maken en een kleine knoop aannaaien of een knooplus aannaaien, dan mag het boordje echter niet over elkaar, maar alleen aan elkaar stotend worden gesloten.

7. De lengte van japon afmeten en de zoom volg. **werktekening 4** afwerken.

Model afb. II en III

1. Deze modellen worden genaaid zoals bij model I beschreven. Bij afb. III is de rug diep uitgeknipt, de treksluiting valt slechts tot aan de bovenkant van band. Het halsboordje wordt open tussen de tekens aan voorpand genaaid, de vrije einden van sluiting dicht naaien, naar de goede kant doortrekken en de open binnenkant met de hand over de aanzetnaad van voorpand zomen.

2. Voor het samen naaien van de borddelen de strikdelen 9 aan de buitenkanten volg. **werktekening 0** met de hand fijn inrollen, de plooiën volg. tekens inleggen en de strikdelen bij het samen naaien van de borddelen aan de zijnaden tussen zetten. De delen worden middenvoor geknoopt.

Model afb. IV

1. De japon tot op de halsuitsnijding na naaien zoals bij afb. I.

2. De bovenkant van ruche voor halsuitsnijding met de hand inrollen, beter nog smal inslaan en dicht zig-zaggen. Overstaande stofkanten aan de binnenkant voorzichtig afknippen. Bij het zig-zaggen moet echter eerst de naadtoegift worden afgeknipt, anders wordt de ruche te breed.

3. Het halsboordje in de lengte in vouw op elkaar spelden en stikken, een stukje naad voor het keren open laten. Het boordje naar de goede kant omkeren, rijgen en persen. Het patroon opleggen en de aanzetstekens merken.

4. De halswijdte aan voor- en rugpand in de ingetekende lijnen met elk twee rijgdraden inrimpelen. Het halsboordje aan de goede kant op de ingrimpe lijn opnaaien, daarbij op de tekens letten, waartussen telkens de wijdte van voorpand en de rugpanden gelijkmatig word verdeeld, het stuk boven de schouders blijft vrij. De sluiting wordt zoals bij afb. I gemaakt.

(D) Erläuternde Arbeitszeichnungen	(NL) Verklarende werktekeningen
(E) Gráficas de labores explicadas	(F) Croquis explicatifs
(DK) Förklarande arbetsbeskrivningar	(S) Forklarende arbetstegninger

rechte Stoffseite
rechter stoffzide
right fabric-side
côte droite
lado derecho
hejre stofsides

linke Stoffseite
linker stoffkant
left fabric-side
côte gauche
lado izquierdo
venstre stofsides

Einlage
Inleg
Interlining
Matériel d'entoilage
Entretela
Indlæg

Futter / Garniturstoff
Voering / Garnieringsstof
Lining / Trimming-fabric
Doublure / Mat. de parement
Forro / Juego
Foer / Garniturstof

9168 Kleid - Jurk - Dress - Robe - Vestido - Kjole
Stoffverbrauch - Stoffverbruik - Fabric-consumption - Métrage - Tela necesaria - Stofforbrug

(Maat - Meter - Moire - Metro - Maß - Metrar)							
Größe Maat Size	Stoffbreite - Stofbreedte - Fabric-width - Largeur de tissu - Ancho de la tela - Stofbreedte						Taille Talla Sterrelise
	90 cm			140 cm			
	I	II, III, IV	I	II, III, IV	I	II, III, IV	
					Futter, Voering, Lining Doublure, Forro, Foer		
34	3,40	5,15	2,20	3,30	2,10	3,20	34
36	3,40	5,15	2,25	3,35	2,15	3,25	36
38	3,40	5,15	2,25	3,35	2,15	3,25	38
40	3,45	5,20	2,30	3,40	2,20	3,30	40
42	3,45	5,20	2,30	3,40	2,20	3,30	42

Rocklänge - Roklengte - Skirt-length - Longueur de jupe - Largo de la falda - Nederdelislangde 74 + 104 cm
Saumweite - Zoomwijdte - Seem-width - Ampleur de l'ourlet - Ancho de la orla - Sombredde ca. 332-344/424-436 cm

(D) (A) (CH) (NL) (B) (F) (B) (CH) (E)

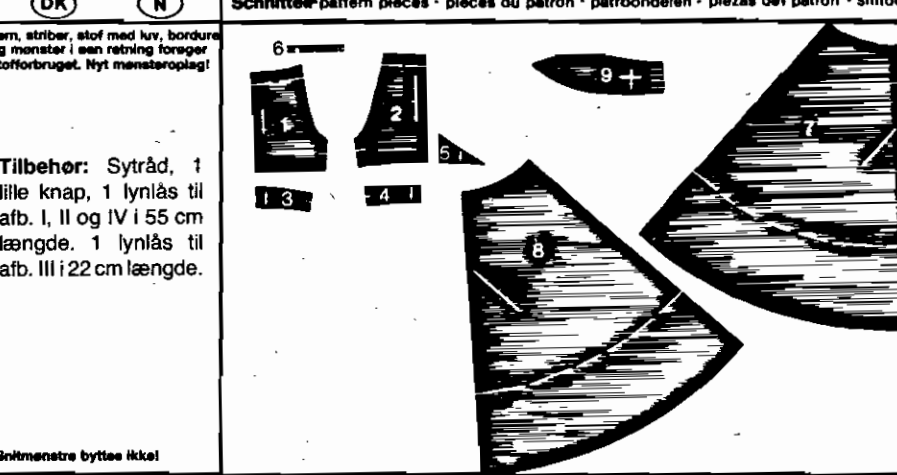
Für Karo, Streifen, Strick, Bordüren und Musterungen in einer Richtung erhöhter Stoffverbrauch. Neue Schnittauflege!
Voor ruit, streepjes, strepen, galoen en patroontjes in één richting hoger stofverbruik. Nieuwe knippatroon!
Le métrage augmente si le tissu est quadrillé, rayé, comporte des bordures, le sens du fil ou des dessins. La disposition du patron sur le tissu change également!
Mayor consumo de tela para estampados, borduras, líneas, rayas y cuadros en una dirección. Acomode distinto!

Zutaten: Nähgarn, 1 kleiner Knopf, 1 Reißverschluß für Abb. I, II und IV 55 cm lang, für Abb. III 22 cm lang.
Fournituren: naaigaren, 1 kleine knoop, 1 treksluiting voor afb. I, II en IV 55 cm lang, voor afb. III 22 cm lang.
Mercerie: Fil à coudre, 1 petit bouton, 1 zip de 55 cm pour les Mod. I, II et IV, de 22 cm pour le Mod. III.
Materiales: Hilo de coser, un botón pequeño, una cremallera de 55 cm para los mod. I, II y IV y una de 22 cm para el mod. III.

Schnittmuster sind vom Umtausch ausgeschlossen!
Ruiten van knippatroon niet te-geëstuit!
L'échange de patrons n'est pas possible!
Los patrones están excluidos de devolución!

(DK) (N) Schnittteil - pattern pieces - pièces du patron - patroondelen - piezas del patrón - snittele

Tem, striber, stof med kv, bordure og mønster i én retning forøget stofforbrug. Nyt mønsteroplæg!

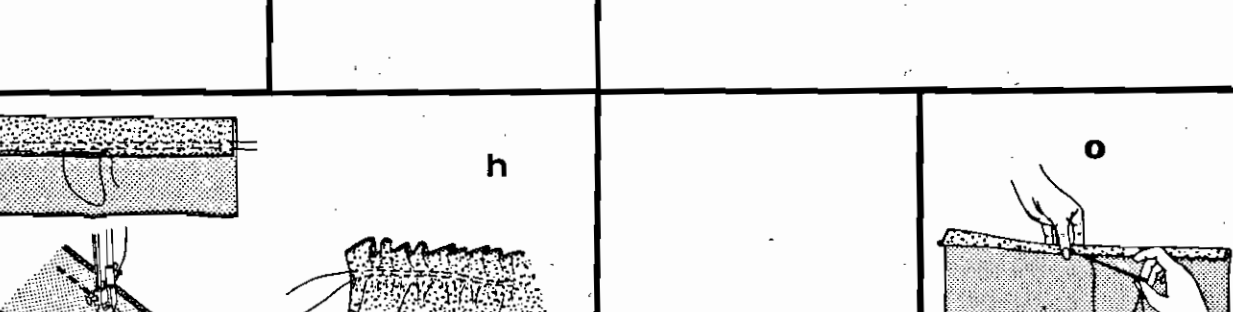
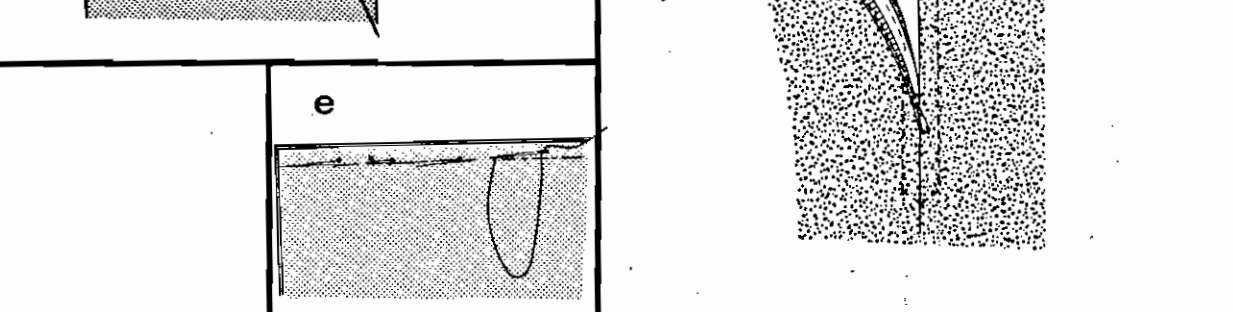
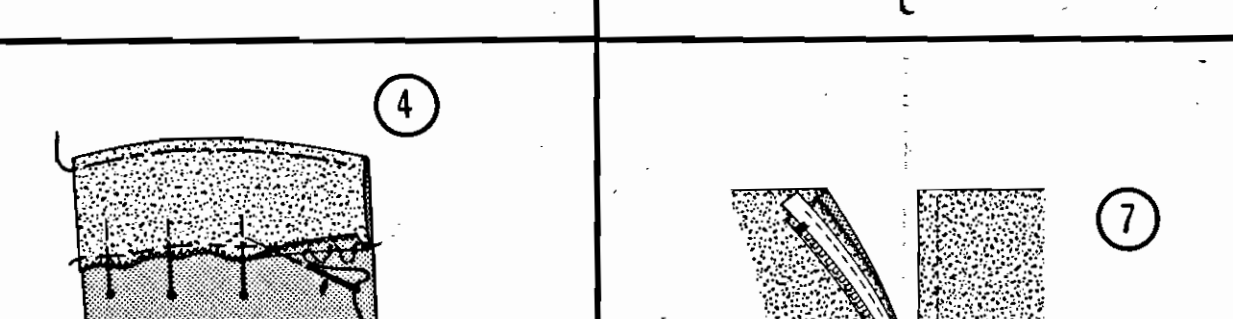


Tilbehør: Sytråd, 1 lille knap, 1 lynlås til afb. I, II og IV i 55 cm længde, 1 lynlås til afb. III i 22 cm længde.

Snittemåte byttes ikke!

Mode-Verlag Arnold Ludwigstr. 33 6000 Frankfurt/M. 1

Sie nähen immer gut mit Garnen von **ACKERMANN-GÖGGINGEN**



neue mode

Instructions d. travail

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE COUPER

9168 (F) (B) (CH)

Comparez vos mesures personnelles avec notre tableau de mesures. Si vos mesures sont différentes, suivez les explications données pour la modification des multipatrons. Tous les patrons sont marqués pour chaque taille par une ligne de contour individuelle. Découpez le patron le long de la ligne de votre taille et conformément au modèle désiré. Épinglez d'abord toutes les pièces du patron comme indiqué sur le schéma de coupe sur l'envers du tissu. Attention! sur les tissus étalés en simple épaisseur, placez le patron en sens opposé! Le schéma de coupe se rapporte à la plus grande taille, placez les pièces des autres tailles de façon économique. Ajoutez toutes les coutures et ourlets! Découpez les pièces. Marquez sur l'étoffe les contours du patron, les pinces, les lignes de piqure etc. Ce procédé est simple et exact si vous utilisez le papier carbone «neue mode Schneider-Kopierpapier» en 80 x 61 cm. Le tissu abîmé par une malfaçon de coupe ne sera pas remplacé.

Disposition du patron sur le tissu

Taille 42

Étaler le tissu en simple épaisseur. Placer les pièces comme indiqué sur le schéma de coupe et couper. Couper le devant de la jupe avec une couture dans un tissu en 90 cm de large. Pour les grandes tailles poser un soufflet à la jupe longue comme indiqué sur le schéma.

Technique d'exécution 9168

Bâtir le modèle, l'essayer et faire les retouches. Repasser les coutures au fur et à mesure de l'assemblage. Consolider les coutures. Surfiler les bords ouverts et les coutures.

Modèle I:

1. Fermer les coutures de la jupe, laisser une fente dans le dos. Froncer la taille par deux rangs de fils et la serrer sur le tour de taille.
2. Assembler les rubans de taille devant et dos sur les côtés, laisser une ouverture au milieu dos. Assembler le devant et le dos sur les côtés et froncer sur le tour de taille.
3. Nettoyer les bords des emmanchures et coudre un ourlet à points invisibles, **croquis 3** ou coudre le bord roulotté à la main, **croquis 0**.
4. Froncer le tour de l'encolure par deux rangs de fils. Épingler le lien du col, pièce 9, en double et fermer les extrémités. Plier les coutures au milieu dos du corsage vers l'intérieur. Coudre le lien du col à l'endroit de l'encolure, laisser libre le milieu devant entre les marques et les parties du dos de la marque au milieu, répartir l'ampleur. Plier le lien le long de la pliure vers l'intérieur et le coudre à la main à la cou-

ture de montage, fermer à points invisibles les parties ouvertes sur les épaules.

5. Épingler les pièces du ruban de taille, endroit sur endroit, prendre la jupe entre les épaisseurs et piquer. Monter l'intérieur du ruban de taille juste avant le milieu dos pour y placer le zip. Coudre le haut, endroit sur endroit, au dessus du ruban de taille.
6. Rabattre les bords de la couture milieu dos et monter le zip dissimulé, **croquis 7**. Faire un rentré à l'intérieur du ruban de taille et la coudre à la main à la couture de montage du haut et sur les galons du zip. Broder une boutonnière dans le lien du col et coudre un bouton, ou fermer le lien, bord à bord par une oeillette.
7. Déterminer la longueur, coudre l'ourlet, **croquis 4**.

Mod. II et III:

1. Coudre les modèles comme le Mod. I. Au Mod. III le dos est très décolleté, le zip se termine au bord supérieur du ruban de taille. Coudre le lien du col à bords ouverts, entre les marques au devant, fermer les extrémités libres, tirer le lien sur l'endroit et coudre le bord ouvert intérieur à la main sur la couture de montage du devant.

2. Avant d'assembler le dessus du ruban de taille, roulotter les rubans 9 aux bords extérieurs, **croquis 0**, mettre les plis et prendre les rubans dans la couture d'assemblage du haut et les fixer sur les côtés. Nouer les rubans au milieu devant.

Modèle IV:

1. Coudre la robe comme le Mod. I, sauf l'encolure.
2. Roulotter à la main le bord supérieur du volant ou piquer un mince ourlet. Découper l'excédent de l'étoffe sur l'envers. Pour le surfilage découper le bord de la couture sinon le volant sera trop large.
3. Épingler le lien du col sur la pliure et piquer, laisser une ouverture. Retourner le lien sur l'endroit, surfiler et repasser. Poser le patron et marquer les points de montage.
4. Froncer l'encolure au devant et au dos entre les marques, par deux rangs de fils. Coudre le lien sur l'endroit de la ligne froncée, attention aux marques! Répartir l'ampleur entre ces marques, et laisser libres les épaules. Coudre la fermeture comme au Mod. I.

neue mode

Instrucciones

FAVOR LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CORTAR

9168 (E)

Compare usted sus medidas con las de nuestra tabla. Si sus medidas difieren, siga las instrucciones para modificar los patrones NEUE MODE que contienen varias tallas. Todas las piezas del patrón correspondientes a una misma talla están señaladas con una línea de contorno distintiva. Sirvase cortar las piezas del patrón a lo largo de las líneas de la talla que usted necesita y según el modelo que ha elegido. Prenda primero con alfileres todas las piezas del patrón sobre el revés de la tela siguiendo la guía de corte. Atención: Si se corta en tela simple, se deben colocar las piezas en uno y otro sentido. La guía de corte corresponde a la talla mayor; para las otras tallas se colocarán las piezas del modo más económico posible sobre la tela. Agregar márgenes para todas las costuras y para los dobladillos. Cortar las piezas. Tanto los contornos del patrón como las pinzas, las líneas de pespunte etc. deben ser marcados sobre la tela. Esto se puede hacer de modo sencillo y exacto con el papel de copiar NEUE MODE para modistería, de un tamaño de 80 por 61 cm. Tenga usted en cuenta que un género mal cortado no será restituído.

Corte - Talla 42

Colocar la tela siempre abierta. Colocar las piezas según la guía de corte y cortarlas. En tela de 90 cm de ancho, cortar también la falda delantera con costura. En la falda larga, agregar una pieza-extra en las tallas grandes, según se aprecia en la guía de corte.

Confección - 9168

Hilvanar el modelo para la prueba, probarlo y realizar los ajustes necesarios. Planchar todas las cost. una vez cerradas y planchar después de cada trabajo. Rematar los extremos de las cost. mediante puntadas hacia adelante y atrás. Pulir las cost. y los cantos abiertos.

Modelo I

1. Cerrar las cost. de la falda, dejando una abertura en el centro de detrás para la cremallera. Fruncir el borde superior de la falda mediante 2 bastillas a la medida de la pieza de cintura.
2. Unir las piezas delanteras y traseras de cintura por las cost. de los lados, dejando el centro de detrás abierto para la cremallera. Unir el delantero y la espalda por las cost. de los lados y fruncir los bordes inferiores a la medida de la pieza de cintura.
3. Pulir las sisas, hilvanar los márgenes hacia el revés y sostenerlos por dentro con puntadas flojas e invisibles como en un dobladillo común (**dibujo 3**) o trabajar dobladillos enrollados (**dibujo 0**).
4. Fruncir el escote mediante 2 bastillas. Doblar el cuello (pieza 9) por el doblez hacia el derecho, prender los bordes con alfileres y cerrar la parte del cruce que monta y la parte de abajo a pespunte. Coser el cuello por el der. al escote, delante entre señal y señal y detrás entre la señal y el centro. El cuello queda suelto en ambos lados, sobre los hombros. Cuidar de que los frunces del escote queden re-

partidos en forma pareja. Hilvanar el cuello por el doblez hacia adentro y coserlo a mano sobre la cost. de sujeción. Cerrar los bordes de las partes sueltas del cuello a punto invisible.

5. Prender las capas de la pieza de cintura la una a la otra con los derechos enfrentados, coger la falda entre los bordes inferiores y pasar un cosido. Sujetar la capa interior de la pieza de cintura sólo hasta cerca del centro de detrás, para poder colocar aún la cremallera. Coser el cuerpo del vestido der. con derecho al borde superior de la pieza de cintura.

6. Hilvanar los márgenes del centro de detrás hacia el revés y colocar la cremallera, cubierta por ambos bordes, según el **dibujo 7**. Doblar hacia adentro el margen de la capa interior de la cinturilla y coserla a mano sobre la cost. de sujeción de la cpa exterior y sobre las tiras de la cremallera. Trabajar un ojal en la parte trasera del cuello y pegar un pequeño botón, o coser una presilla para el botón; en este caso no solaparán los extremos del cuello sino que se encontrarán.

7. Redondear el largo del vestido y trabajar el dobladillo según el **dibujo 4**.

Modelos II y III

1. Confeccionar estos mod. como el mod. I. En el mod. III, con espalda escotada, llegará la cremallera únicamente hasta el borde superior de la pieza de cintura. Coser el cuello (abierto) al delantero, entre señal y señal, cerrar a pespunte los bordes de las partes sueltas del cuello, volverlas hacia el derecho y coser a mano el borde interior del cuello a la cost. del delantero.

2. Antes de unir las piezas exteriores de la pieza de cintura, dobladillar los bordes de las cintas 9 en forma enrollada (**dibujo 0**), formar los pliegues según las señales y coger las cintas al unir las piezas exteriores de la cinturilla por las cost. de los lados. Anudar las cintas en el centro delante.

Modelo IV

1. Coser el vestido como el mod. I, excepto el escote.
2. Enrollar y coser el borde superior del volante para el escote a mano, o doblar el margen hacia el revés en forma estrecha, pasar un pespunte zigzag tupido y recortar con cuidado, por el revés, el margen sobrante. Si se pule el margen de este último modo, recortar primero el margen para costura del volante, ya que de lo contrario el volante quedará demasiado ancho.
3. Doblar el cuello por el doblez hacia el derecho, prender con alfileres y cerrar los bordes a pespunte, dejando una pequeña abertura para volver. Volver el cuello hacia el derecho, hilvanar y planchar. Colocar el patrón sobre el cuello y marcar las señales de sujeción.
4. Fruncir el escote delante y detrás con dos bastillas por las líneas trazadas. Coser el cuello por el der. sobre la línea fruncida observando las señales, entre las que se repartirá la holgura de delante y espalda en forma pareja. La parte de los hombros queda libre. Trabajar un ojal o una presilla y pegar un botón (ver mod. I).

neue mode

Vejledning

LÆS VEJLEDNINGEN GRUNDIGT IGENNEM FOR DE KLIPPER!

9168 (DK) (N)

Sammenlign Deres mål med vor måltabel. Ved målefejltagelser tager De hensyn til ændringen af mønstret. Alle mønsterdele viser for hver påtrykt størrelse en særlig konturlinie. Klip mønstredele ud efter afbildningen, der svarer til Deres størrelse. Hæft først alle mønstredele efter tilskæringsplanen principielt på stoffets vrangside. Pas på ved enkeltbrede og udsåede stoffer, der skal mønstredele hænges på gensidigt. Tilskæringsplanen gælder for de største størrelser, alle andre størrelser må lægges på så sparsomt som muligt. Alle syninger og sømme lægges til. Skær delene ud. Mønstrekonturer, indsyninger, stikninger o.s.v. må overføres på stoffet. Dette muliggøres enkelt og nøje med „Neue-Mode“ kopierpapier i størrelsesformat 80 x 61 cm. Fejlskåret stof erstattes ikke.

Anvisning til stofopægningen str. 42:

Stoffet lægges udsået op. Fordel mønstret efter skitsen og skær delene ud. Ved 90 cm stofbredde klippes også forstykket af nederdelen med en søm. Ved den lange nederdel skal der sættes en kile i ved de store str.

Anvisning til syningen 9168:

Ri modellen sammen, prøv den og tilret den event. Pres sømmene efter syningen, mellemstryk delarbejderne. Hæft godt ved sømenderne of zig-zag sømtillægskanterne.

Model afb. I:

1. Luk nederdølssømmen med lynlåsslidsen i den bagerste midte. Rynk tailekanten ved hjælp af 2 ritråde.
2. Sy linningsdelene sammen i siderne. Den bagerste midte forbliver åben til lukningen. Sy for- og bagstykke sammen i siderne og rynk taillen.
3. Zig-zag ærmegabskanterne, buk dem sømbredt om og ri kanten. Staffer sømmen som ved **arbejdstegning 3**, eller rul den ind som ved **arbejdstegning 0**.
4. Rynk halsudskæringen ved hjælp af 2 ritråde. Fold kraven, del 9, ret mod ret i bruktlinien og sy over- og underfaldet. Buk sømtillægget i den bagerste midte ved halsudskæringen indad. Sy kraven på retsiden af halsudskæringen. Vidden i halsudskæringen fordeles mellem afmærkningerne. Fold kraven i bruktlinien indad, buk indersi-

den om og staffer den på vrangside. De åbne stykker over skuldrene sys usynligt sammen med hånden.

5. Læg linningsdelene ret mod ret på hinanden, placer nederdelen mellem de to linningsdele og sy den på. Den indre linningsdel sys kun med til ca. 2 cm foran den begerste midte (ellers kan lynlåsen ikke sys i). Sy overdelen ret mod ret på oversiden af linningen.
6. Ri lynlåsslidsen og sy lynlåsen skjult i, efter **arbejdstegning 7**. Buk den indre linning om og staffer den i påsyningslinien og på lynlåsen. Sy en knap og et knaphul i kraven, eller sy eller hæk en rollo til knappen.
7. Bestem kjolelængden og læg sømmen op efter **arbejdstegning 4**.

Afb. II + III:

Modellerne sys som ved afb. I.

1. Ved afb. II er rygstykket dybt udskåret, og lynlåsen når kun til linningsens overkant. Halsbremsen sys ret mod ret på forstykket og åbent mellem afmærkningerne. Enderne af halsbremsen sys sammen og vendes. Indersiden stafferes på forstykket.
2. Buk sløjfekanterne (del 9) smalt om og sy dem efter **arbejdstegning 0**. Fold læggene som afmærket og sy sløjfedelene med mellem linningsdelene i sidesømmen.

Model afb. IV:

1. Sy kjolen som afb. I, bortset fra halsudskæringen.

2. Rul den øversteflæsekant af halsudskæringen smalt ind og sy den med hånden, eller endnu bedre, eller endnu bedre, buk kanten smalt om og zig-zag den. Overskydende stof på vrangside skæres forsigtigt væk. Hvis De zig-zagger kanten, skal sømtillægget skæres af, ellers bliver flæsen for bred.

3. Fold halsbremsen ret mod ret i bruktlinien og sy den sammen. Vend den gennem en lille åbning i sømmen, ri og pres den. Læg mønstret på og afmærk pasmærkerne.

4. Rynk for- og rygstykke i de afmærkede linier og sy halsbremsen på den rynkede linie. Fordel rynkerne lige mellem afmærkningerne. Stykket over skulderen ligger frit. Lynlåsen sys i som ved afb. I.

neue mode

Les croquis explicatifs se trouvent au verso
De förklarande arbetsbeskrivningarna finner Ni på baksidan

Se encuentran las gráficas de labores explicadas al revés de la hoja
De verklarende werktekening vindt U op de achterkant